

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

“Please fill out the English portion of the form you require, the target language portion will be filled out automatically”

Principal

Phone: 215-
Fax: 215-

December 7, 2012

Dear Parents and Caregivers:

Due to inclement weather or other emergencies, it may be necessary to **cancel school for the day, dismiss school early** or have a **“delayed opening.”** If this should occur, parents and caregivers are asked to tune into the local news, visit The School District of Philadelphia’s website at www.philasd.org, or call the District’s Parent hotline at 215-400-INFO (4636).

Delayed School Opening

In the event of a delayed opening, all schools and early childhood programs will open at 10:00 AM. Dismissal time will remain the same. Yellow bus transportation will run on a 90 minute delayed schedule. The transportation schedule for a delayed opening is posted on the back. All school trips that are scheduled will be canceled. Breakfast, lunch, after school programming and athletics will not be affected and will function as normal.

Early Dismissal

If the decision is made to dismiss schools early, schools will notify parents via the District’s School Messenger service, local news outlets and the District’s website. Where applicable food service will be made available to students and transportation services will be adjusted to meet the needs of the early dismissal.

Full Day School Cancellation/Closing

If schools are to close for a full day, every effort will be made to notify families the night before the closure. Students are not to report to school on the day indicated and notification will be posted on the District’s website and provided to local news outlets. Families are encouraged to visit the District’s website regularly for updated information

We strongly encourage you to make arrangements for your child’s supervision when schools are closed or delayed and to review these arrangements with your child periodically.

Sincerely,

Principal

费 城 教 育 局

校长

电话: 215-
传真: 215-

2012年12月7日

亲爱的家长/监护人:

由于恶劣天气或其它各种紧急情况, 学校有可能关闭、提前放学或“推迟开门”。如果这种情况发生, 我们要求家长/监护人关注本地新闻媒体, 或到费城教育局网站 www.philasd.org, 或打教育局家长电话热线 (215) 400-INFO (4636) 查询。

推迟开门

如果遇到推迟开门的情况, 所有学校和学前班均将于上午十时开门。放学时间照常。黄色校车的运行将推迟九十分钟。推迟开门情况下的校车运行安排均已列在反面。届时所有的外出活动均将取消。早餐、午餐、课外活动及体育活动将不受影响, 照常进行。

提前放学

提前放学的决定一经作出, 学校将通过教育局“学校信息服务”体系、当地新闻媒体及教育局网站向家长发出通知。在可能情况下, 学校将为学生提供食品服务, 同时将对校车服务时间进行调整以满足提前放学学生的需求。

学校全天停学/关闭

如果学校全天停学, 我们将尽全力在停学前一天晚上通知家长。在通知中提到的日期里, 学生不需到校上学, 我们将在教育局网站及当地新闻媒体上公布通知。我们鼓励学生家人定期访问教育局网站查看最新通知。

我促请您事先就学校关闭或推迟开门等情况下的子女监护事宜作好安排, 并定期与子女一道查看这些安排。

此致,

校长

如欲了解更多有关教育局的中文信息及文件的中文版本, 请上网至: www.philasd.org/language/chinese 查询

“推迟开门”情况下黄色校车运行表

正常接学生的时间(上午)	“推迟开门”情况下接学生的时间(上午)
7:10	8:40
7:15	8:45
7:20	8:50
7:25	8:55
7:30	9:00
7:35	9:05
7:40	9:10
7:45	9:15
7:50	9:20
7:55	9:25
8:00	9:30
8:05	9:35
8:10	9:40
8:15	9:45
8:20	9:50
8:25	9:55
8:30	10:00
8:35	10:10
8:40	10:15
8:45	10:20
8:50	10:25
8:55	10:30
9:00	10:35

****放学时间和送学生回家时间不受影响，一切如常。 ****

如欲了解更多有关教育局的中文信息及文件的中文版本，请上网至：www.philasd.org/language/chinese 查询